
Les éclaireurs de la Chine - hybridité culturelle et globalisation

Anne Garrigue*¹ and Edith Coron*²

¹Asiapresse – Les Belles Lettres – France

²EOC Intercultural (EOC) – China

Abstract (in French and English)

Présentation "Les éclaireurs de la Chine" parution automne 2015 aux Editions Les Belle Lettres

Fruit d'une enquête de terrain de cinq ans au cours de laquelle nous avons interviewés 250 personnes, il présente les hybrides culturels, qui sont au cœur de la rencontre entre la Chine et le monde depuis la politique d'ouverture de Deng Xiaoping.

Ces hybrides culturels, par naissance ou par choix, sont capables de naviguer aisément entre la culture chinoise et une autre.

Le livre suit leurs histoires de vie, qui reflètent les différentes façons dont la Chine comme nation trouve sa place dans un monde globalisé: la façon dont la vie les a transformés donne à voir les façons dont la Chine s'est elle-même transformée.

Notre livre identifie un paradoxe saisissant : alors que le développement économique de la Chine et sa globalisation sont en train de créer des millions d'"hybrides culturels", la rigidité du système politique du pays et la peur du Pari communiste de l'"occidentalisation" expliquent que ni le gouvernement chinois ni la société chinoise ne sont véritablement à l'aise avec l'hybridité culturelle.

Ce paradoxe pèse sur la façon dont la Chine assume progressivement son rôle dominant sur la scène internationale.

En effet, la bataille que la Chine et le reste du monde mènent pour apprendre à vivre ensemble est aussi une bataille que des millions d'individus mènent à un niveau personnel pour apprendre à vivre avec leur complexité culturelle.

Plan

Prologue: Cinq portraits d'hybrides culturels qui globalisent la Chine

Chapitre 1 : Le business de l'hybridation

Chapitre 2 : Ecoles et universités, terrains de transformation

Chapitre 3 : Courtisés et rejetés, les hybrides culturels cherchent leur place en Chine

*Speaker

Chapitre 4 : Quel avenir inventent-ils?

Auteurs

- **Anne Garrigue** est journaliste écrivain, auteur de plusieurs livres sur l'Asie.

- **Edith Coron** est global leadership coach, spécialiste de l'interculturel, ancienne journaliste et auteur.

Presentation "Les Eclaireurs de la Chine" to be published in the Autumn of 2015 by Les Belles Le

This book is based on five years of field research involving 250 interviews to introduce the cultural hybrids at the heart of the encounter between China and the world since Deng Xiaoping launched his "reform and opening" policy.

Those cultural hybrids - by birth or by choice - are able to navigate easily between Chinese and other cultures. Their experiences are varied and mixed. Their travels and their successes, which the book follows in personal detail, reflect the different ways in which China as a nation is finding its place in a globalized world; the ways in which life has changed them point to the ways that China itself is being transformed.

Our book highlights an interesting paradox: China's economic development and globalization create millions of cultural hybrids but the rigid Chinese political system and the Communist party's fear of Westernization show that neither the Chinese government nor society are comfortable with cultural hybridity. This paradox weighs on how China progressively takes on its increasingly dominant role on the international stage.

The very battle China and the world are fighting to learn how to live together is also the battle millions of people experience at a personal level to learn how to live with their cultural hybridity.

Outline:

Prologue: Five Pen-Portraits of Cultural Hybrids Who Are Globalizing China

Chapter 1: The Business of Hybridization

Chapter 2: School and University, Crucibles of Hybridity

Chapter 3: Courted Yet Shunned: Cultural Hybrids Seek a Home in China

Chapter 4: Whose Future Is It Anyway?

Authors

- **Anne Garrigue**, journalist and author, has written several books on Asia.

- **Edith Coron** is a global leadership coach and an intercultural specialist, a former journalist and author.

Keywords: hybridité culturelle, Chine, mondialisation, transformation